

# El Congreso se une para instar a la RAE que retire las definiciones peyorativas de gallego

En España ya se habían eliminado en 1970, a instancias del escritor y académico Camilo José Cela.

• El Congreso ha emplazado por unanimidad a la Real Academia de la Lengua a revisar del Diccionario la definición que de la palabra gallego se ofrece como sinónimo de tonto y tartamudo. El Bloque Nacionalista Galego fue el impulsor de una Proposición no de

Ley que ayer se debatió y en la que se pedía poner límites al prejuicio, a los tópicos y a la imparcialidad innecesaria, según dijo su portavoz Francisco Rodríguez, quien consideró que han de retirarse aquellas acepciones que resulten vejatorias o peyorativas.

MADRID • Agencias

No todo en el Congreso de los Diputados son riñas y desacuerdos, ayer se vio que también hay lugar para el entendimiento de todos los grupos políticos, tal y como se demostró con una iniciativa de los nacionalistas gallegos que recordaron que en la última actualización del Diccionario de la Lengua Española hay dos acepciones de la palabra gallego con un significado de uso residual y poco extensivo.

Se trata de las significaciones quinta y sexta recogidas en el Diccionario de las once existentes. Dos acepciones utilizadas de forma poco habitual tanto en Costa Rica como en Salvados y que equiparan un gallego a un tonto y a un tartamudo.

Rodríguez, para convencer a la Comisión de Educación de la necesidad de un cambio, hizo un recorrido por el conjunto de ediciones que a lo largo de los años ha tenido el Diccionario de la Lengua Española, partiendo desde el siglo XVIII hasta nuestros días y para demostrar que la definición de gallego no siempre tuvo los dos significados peyorativos y despectivos que tiene la edición vigente.

Comparó también la diferencia de tratamiento que ha habido con respecto a catalanes o vascos, a los que ya una edición del siglo XVIII los definía como naturales de Cataluña o Vascongadas, mientras que a los gallegos se les definía como cosa perteneciente a Galicia.

También puso en evidencia que de 1936 a 1970, un gallego era también un mozo de cuerda, o lo que es lo mismo, un criado o un esclavo que en la calle se ofrecía para lo que fuese, acepción que fue retirada del Diccionario por obra y gracia del escritor Camilo José Cela. Desde esa fecha y hasta el año 2001 todo ha sido tranquilidad en cuanto al término, según reconoció el portavoz del BNG, pero el problema ha vuelto a venir en el mismo momento que el Diccionario de la Lengua Española se expande y se abre hacia Latinoamérica con el fin de equiparar la lengua española.

Y es ahí cuando se recogen las dos acepciones utilizadas residualmente en Costa Rica y Salvador, para definir a un tonto, o una persona con tartamudez. Sin embargo, el diputado del BNG dejó claro que se trata de usos dialectales y que las autoridades reconocen que no son habituales.



Francisco Rodríguez, durante una intervención en el Congreso de los Diputados.

## Los lingüistas pueden estudiar el gallego a través de internet

Los investigadores del idioma ya pueden acceder a través de internet a la nueva versión del Corpus de Referencia do Galego Actual (Corga), que recoge un total de 19,8 millones de formas aparecidas en libros, revistas y periódicos entre 1975 y 2004 y que permitirán ahondar en los estudios sobre la evolución del gallego. La secretaria xeral de Política Lingüística, Marisol López; junto con el director del proyecto, Guillermo Rojo, y sus coordinadores, Eva Domínguez y Mario Barcala; presentaron hoy esta nueva actualización del Corga, que fue realizado por primera vez en 2001, cuando contaba con un total de 12 millones de fórmulas.

Rojo explicó que este recurso, puesto en marcha por el Centro Ramón Piñeiro con el apoyo de Política Lingüística, es "imprescindible" para el conocimiento del idioma. Además, dio por cumplido el objetivo de "lograr cuanto antes una muestra representativa de la realidad actual de la lengua gallega".

No obstante, reconoció que los 20 millones de formas constituyen un corpus "pequeño" comparado con otras lenguas como el castellano, el catalán o el alemán. Así, justificó este hecho apoyándose en las "con-

diciones especiales del gallego, que pasó por dificultades que no afectaron a otros lenguas".

Por su parte, Eva Domínguez, responsable del equipo lingüístico, detalló algunas de las características de esta aplicación, que es gratuita y a la que se puede acceder a través del sitio web del Centro Ramón Piñeiro [www.cirp.es](http://www.cirp.es). De este modo, apuntó que los 318 libros, 378 periódicos y 86 revistas de la base de datos están organizados por áreas (como economía, ficción, etc.) y subáreas —comercio agrario, relatos breves—, y por años, lo que permite desde una búsqueda genérica a una más concreta.

El coordinador de la parte técnica del proyecto, Mario Barcala, destacó la "versatilidad" de la búsqueda, gracias a la tecnología xml, que permite compartir la información de una manera "segura, fiable y fácil". Así, indicó que se pueden realizar búsquedas, por ejemplo, sólo en prólogos o en los titulares de noticias.

Por último, Marisol López se mostró "satisfecha, no sólo como secretaria xeral sino como antigua corresponsable del Corga". "Se trata de una investigación básica para poner al alcance de los investigadores recursos para realizar su trabajo", enfatizó.

## Los niños bilingües construyen antes las frases complejas

Los niños bilingües construyen antes que los monolingües frases "más largas y complejas" siendo su vocabulario semejante, según destaca un estudio realizado por investigadores del Departamento de Psicología Evolutiva y de Educación de la Universidade de Santiago. Estos investigadores adaptaron por primera vez en España, y en gallego, las escalas MacArthur-Bates empleadas para evaluar las habilidades comunicativas y lingüísticas de los más pequeños. Este trabajo consistió en aplicar esta instrumentación a unos 1.100 niños gallegohablantes de entre 8 y 30 meses de edad para conocer su grado de desarrollo de las capacidades comunicativas e identificar posibles trastornos tempranos.

En general, el estudio también indica que las diferencias individuales entre niños "son extremadamente altas", que apenas existen distinciones según el sexo del individuo y que el orden de nacimiento parece ser una variable que afecta al desarrollo lingüístico durante el periodo comprendido entre los 16 y 30 meses. Así, el estudio señala que los nacidos en primer lugar producen un vocabulario más extenso, usan frases más largas y complejas y emplean el lenguaje de manera despegada de su contexto más inmediato.

## Galicia recibirá 220 millones de euros para a posta en marcha de políticas de empleo

SANTIAGO • Agencias

A Xunta recibirá do Estado este ano un total de 220,6 millóns de euros para o desenvolvemento de políticas de emprego. Concretamente, esta cantidade presupostaria irá destinada a política de fomento do emprego, formación e modernización dos servizos públicos de emprego. Así se decidiu na Conferencia Sectorial para Asuntos Laborais, celebrada onte en Madrid, onde se aprobou a repartición dos fondos dos Presupostos Xerais do Estado para a súa xestión polas Comunidades Autónomas en materia de emprego.

A Consellería de Traballo salientou que a negociación que levou a cabo nas reunións previas a esta conferencia fará posible que a Administración Autonómica galega obteña do Goberno central 8,7 millóns de euros máis dos que estaban previstos para Galicia inicialmente. De feito, lembrou que a partida asignada para 2007 supera en 10 millóns á adxudicada en 2006, que foi de 210,1 millóns de euros.

Este incremento debeuse a que Galicia formulou a necesidade de establecer novos criterios e procedementos de distribución de fondos, de modo que se respecte a orixe dos fondos e o seu encadramento. Nesta liña, Traballo anunciou que se manterá reunións durante este ano para ultimar os procedementos e criterios de distribución dos próximos exercicios.

O departamento que dirixe Ricardo Varela informou de que a partida de 220,6 millóns será destinada a poñer en marcha accións de fomento de emprego, plans de cooperación con entidades, escolas e talleres de emprego. Ademais, terá como obxectivo a contratación de axentes locais de emprego e de orientación laboral. Estes conceptos contarán cunha cantidade económica de 122,3 millóns de euros.

## La Xunta espera pactar con los sindicatos la jornada

El delegado de la Consellería de Educación en Lugo, Jesús Rábade, confía en que se alcanzarán acuerdos con los sindicatos que se oponen a la eliminación de la jornada reducida de junio y septiembre, en concreto con la CIG y C.C.O.O. Con respecto al planteamiento de la consellería, Rábade admite que hay "matices", por esta oposición sindical. No obstante, se muestra confiado de que entre la administración y las centrales, "seamos capaces de llegar a acuerdos". Dicho esto, Rábade adelanta que "a la vuelta de la Semana Santa" se abrirá un nuevo proceso negociador, "para la modificación del calendario, que trae consigo modificaciones de catálogo en los centros de infantil y primaria".